

KHILIA

UTILIZZO: COPRIVASO

INDOOR

UTILIZZO COME **COPRIVASO**
USED AS **CACHEPOT**
NUTZUNG ALS **ÜBERTOPF**
USO COMO **MACETERO**
UTILISÉ COMME **CACHE-POT**

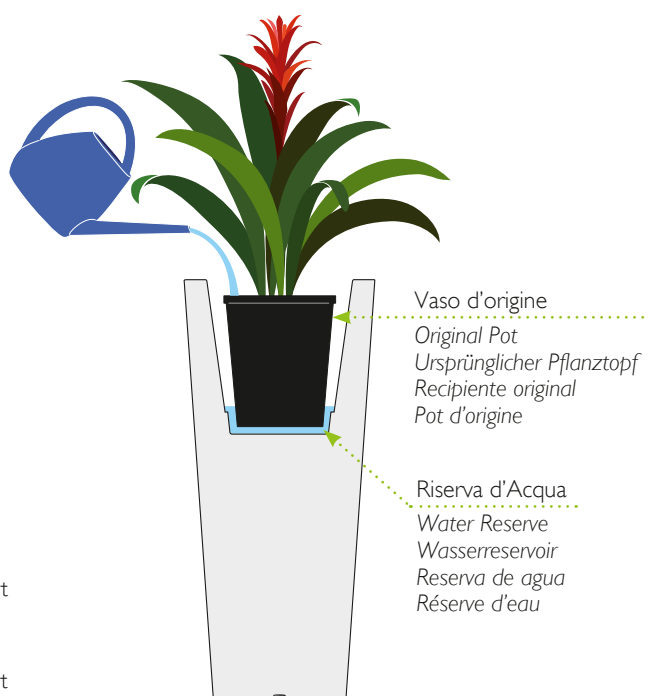
Il vaso Khilia può essere utilizzato come coprivaso.
Inserire direttamente la pianta col suo contenitore d'origine
all'interno del vaso Khilia: in questo modo il vaso funge
da sottovaso e da riserva d'acqua.

The Khilia pot can be used as a cachepot.
Place the plant with its original container inside the Khilia pot. It
replaces the saucer and acts as a water reserve.

Die Kübel der Khilia Kollektion können als Übertopf verwendet
werden. Setzen Sie hierzu die Pflanze mit ihrem ursprünglichen
Pflanztopf direkt in den Kübel der Khilia Collection: Auf diese
Weise dient der Topf als Untersetzer und Wasserreservoir.

La maceta Khilia puede utilizarse como macetero.
Colocar directamente la planta con su recipiente original dentro
de la maceta Khilia: de esta forma, la maceta cumple la función de
plato y de reserva de agua.

Le pot Khilia peut être utilisé comme cache-pot.
Introduire directement la plante dans son pot d'origine à l'intérieur
du pot Khilia: le pot sert ainsi de soucoupe et de réserve d'eau.



SUGGESTIONS: CACHEPOT

OUTDOOR

UTILIZZO COME COPRIVASO

USED AS **CACHEPOT**

NUTZUNG ALS ÜBERTOPF

USO COMO **MACETERO**

UTILISÉ COMME **CACHE-POT**

Se il vaso viene posizionato all'esterno, è necessario praticare un foro all'interno del vaso nel punto indicato e togliere il tappo filettato dal fondo del vaso. In caso di pioggia i fori permetteranno all'acqua in eccesso di fuoriuscire dal vaso.

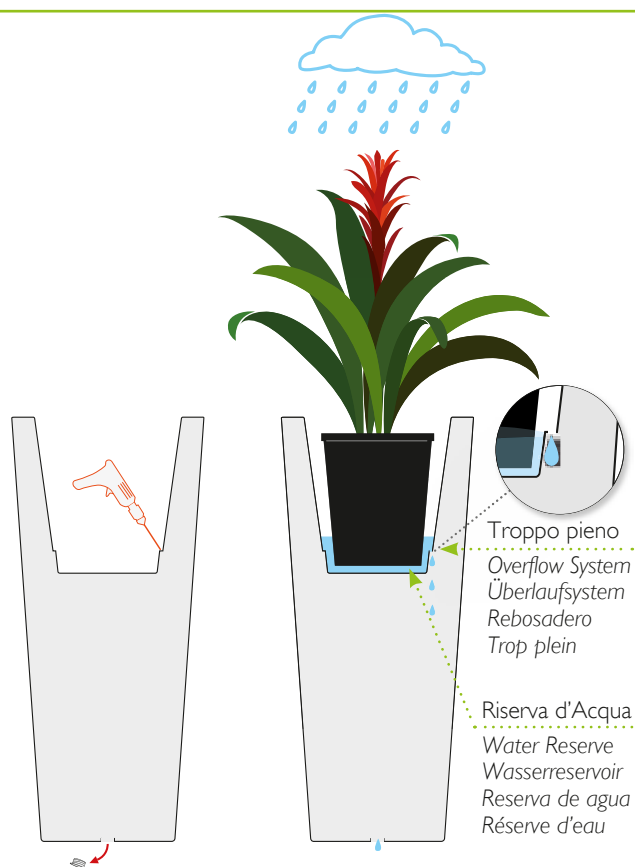
Quindi inserire direttamente la pianta col suo contenitore d'origine all'interno del vaso Khilia: in questo modo il vaso funge da sottovaso e da riserva d'acqua.

When using the pot outdoors drill a hole on the inside as indicated in the image on the left and remove the threaded plug from the base of the pot. The holes will allow excess rainwater to drain away. Place the plant with its original container inside the Khilia pot. It replaces the saucer and acts as a water reserve.

Wenn der Pflanzkübel im Freien aufgestellt wird, muss an der angegebenen Stelle ein Loch gebohrt werden und der Gewindestopfen am Boden des Topfs entfernt werden. Bei Regen kann überschüssiges Wasser durch diese Löcher abfließen. Stellen Sie die Pflanze mit ihrem ursprünglichen Pflanztopf direkt in den Khilia Pflanzkübel: Auf diese Weise dient der Topf als Untersetzer und Wasserreservoir.

Si la maceta se coloca al aire libre, es necesario hacer un agujero en la parte interna de la maceta, en el punto indicado, y quitar el tapón roscado del fondo. En caso de lluvia los agujeros facilitarán la salida del agua en exceso. Colocar directamente la planta con su recipiente original dentro de la maceta Khilia: de esta forma, la maceta cumple la función de plato y de reserva de agua.

Si le pot est placé à l'extérieur, il est nécessaire d'en percer l'intérieur à l'endroit indiqué et d'enlever le bouchon fileté du fond du pot. En cas de pluie, les orifices permettront l'écoulement de l'eau en excès. Puis introduire directement la plante dans son pot d'origine à l'intérieur du pot Khilia: le pot sert ainsi de soucoupe et de réserve d'eau.



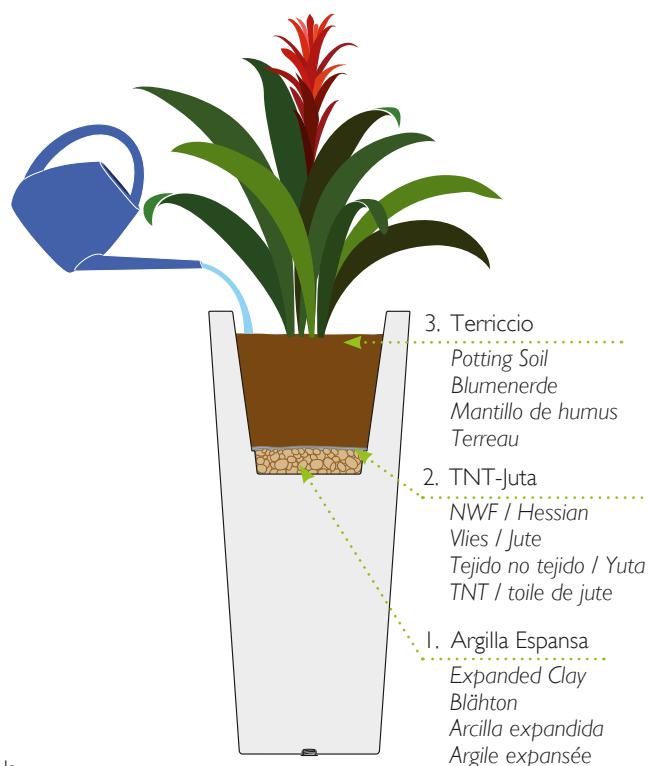
KHILIA

UTILIZZO: VASO

INDOOR

UTILIZZO COME VASO
USED AS FLOWERPOT
NUTZUNG ALS PFLANZKÜBEL
USO COMO MACETA
UTLISÉ COMME POT

1. Versare uno strato di argilla espansa sul fondo del vaso.
 2. Stendere uno strato di tessuto-non-tessuto o di juta.
 3. Coprire quindi con uno strato di terriccio di 3-5 cm.
 4. Togliere la pianta dal suo contenitore d'origine e collocarla nel vaso Khilia.
-
1. Put some expanded clay into the bottom of the pot.
 2. Add a layer of non-woven fabric or hessian.
 3. Cover the expanded clay with 3-5 cm. of potting soil.
 4. Remove the plant from its original container and place it inside the Khilia pot.
-
1. Geben Sie eine Schicht Blähton auf den Boden des Pflanzkübels.
 2. Breiten Sie hierüber eine Schicht Vlies oder Jute aus.
 3. Bedecken Sie den Blähton dann mit einer Schicht Blumenerde (ca. 3-5 cm).
 4. Nehmen Sie nun die Pflanze aus ihrem ursprünglichen Pflanztopf und setzen Sie diese in den Khilia Pflanzkübel.
-
1. Disponer una capa de arcilla expandida en el fondo de la maceta.
 2. Extender una capa de tejido no tejido o de yuta.
 3. Cubrir con una capa de mantillo de humus de 3-5 cm.
 4. Quitar la planta de su recipiente original y colocarla en la maceta Khilia.
-
1. Verser un lit d'argile expansée sur le fond du pot.
 2. Étendre une épaisseur de tissu non tissé ou de toile de jute.
 3. Puis couvrir avec une couche de terreau de 3-5 cm.
 4. Enlever la plante de son pot d'origine et la planter dans le pot Khilia.



SUGGESTIONS: POT

OUTDOOR

UTILIZZO COME VASO

USED AS FLOWERPOT

NUTZUNG ALS PFLANZKÜBEL

USO COMO MACETA

UTLISÉ COMME POT

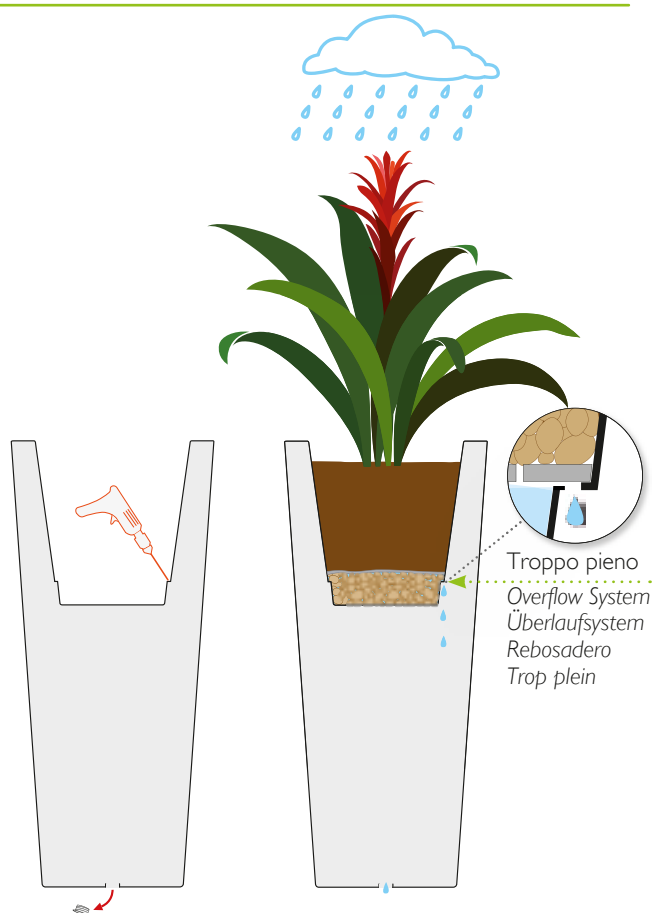
1. Forare l'interno del vaso nel punto indicato (troppo pieno) e togliere il tappo filettato dal fondo del vaso. In caso di pioggia i fori permetteranno all'acqua in eccesso di fuoriuscire dal vaso.
2. Versare uno strato di argilla espansa sul fondo del vaso fino a coprire il foro di "troppo pieno".
3. Stendere uno strato di tessuto-non-tessuto o di juta.
4. Coprire quindi con uno strato di terriccio di 3-5 cm.
5. Collocare la pianta nel vaso.

1. When placed outdoor, it is necessary to drill the pot at the market die at the shown height to help emptying the excess of water in case of heavy rain.
2. Put some expanded clay into the bottom of the pot.
3. Add a layer of hessian.
4. Cover the expanded clay with 3-5 cm. of potting soil.
5. Set the plant down into the pot.

1. Bohren Sie an der angegebenen Stelle (Überlauf) ein Loch in den Pflanzkübel und entfernen Sie den Gewindestopfen am Boden des Topfes. Bei Regen kann überschüssiges Wasser durch diese Löcher abfließen.
2. Geben Sie eine Schicht Blähton auf den Boden des Pflanzkübels, bis das "Überlauf-Loch" bedeckt ist.
3. Breiten Sie hierüber eine Schicht Vlies oder Jute aus.
4. Bedecken Sie den Blähton dann mit einer Schicht Blumenerde (ca. 3-5 cm).
5. Nehmen Sie nun die Pflanze aus ihrem ursprünglichen Pflanztopf und setzen Sie diese in den Khilia Pflanzkübel.

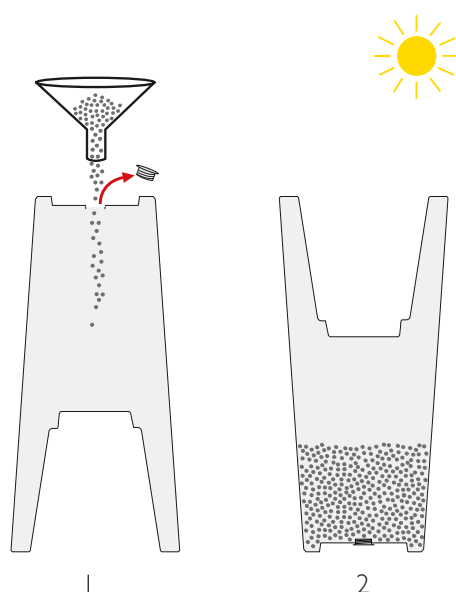
1. Perforar la parte interna de la maceta, en el punto indicado (rebosadero), y quitar el tapón roscado del fondo de la maceta. En caso de lluvia los agujeros facilitarán la salida del agua en exceso.
2. Disponer una capa de arcilla expandida en el fondo de la maceta hasta cubrir el agujero del rebosadero.
3. Extender una capa de tejido no tejido o de juta.
4. Cubrir con una capa de mantillo de humus de 3-5 cm.
5. Colocar la planta en la maceta.

1. Percer l'intérieur du pot à l'endroit indiqué (trop plein) et enlever le bouchon fileté du fond du pot. En cas de pluie, les orifices permettront l'écoulement de l'eau en excès.
2. Verser un lit d'argile expansée sur le fond du pot jusqu'à ce que l'orifice de "trop plein" soit couvert.
3. Étendre une épaisseur de tissu non tissé ou de toile de jute.
4. Puis couvrir avec une couche de terreau de 3-5 cm.
5. Planter la plante dans le pot.



KHILIA STABILITÀ - STABILITY

STABILITÀ EXTRA STABILITY STABILITÄT ESTABILIDAD STABILITÉ



- 1: Per dare una maggiore stabilità al vaso, si consiglia di togliere il tappo filettato dal fondo del vaso e riempire l'interno con sabbia oppure ghiaio.
- 2: In caso di esposizione al sole, per evitare che la pressione all'interno del vaso provochi modifiche nella forma, si consiglia di praticare dei fori nella parte superiore interna del vaso, consentendo così il passaggio dell'aria.

- 1: To give more stability to the pot remove the threaded plug from the base and fill up with sand or gravel.
- 2: To prevent the pressure inside the pot from altering its shape, we recommend drilling some air vent holes around the top.

- 1: Um dem Pflanzkübel eine bessere Stabilität zu geben, wird empfohlen, den Gewindestopfen vom Boden des Topfs zu entfernen und das Topfinnere mit Kies zu befüllen.
- 2: Damit der Druck im Inneren des Gefäßes keine Änderungen der Form verursacht, wird empfohlen, Löcher in den oberen Teil der inneren Wand zu bohren, sodass die Luft zirkulieren kann.

- 1: Si se desea dar una mayor estabilidad a la maceta, se aconseja quitar el tapón roscado del fondo y llenar la parte interna con gravilla.
- 2: Para evitar que la presión dentro de la maceta provoque cambios en la forma, se recomienda perforarla en la parte superior interna de la misma, permitiendo así el paso del aire.

- 1: Pour donner plus de stabilité au pot, il est conseillé d'enlever le bouchon fileté du fond du pot et de remplir l'intérieur de gravier.
- 2: Afin d'éviter qu'une pression ne crée des déformations, nous vous conseillons de faire des trous dans la partie supérieure intérieure du pot, permettant ainsi une évacuation d'air.